



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 20 September 2023 — No. 60

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Ms. Hébert (Saint-François) made a statement to pay tribute to Mr. Richard Caron, recipient of the Medal of the National Assembly.

Ms. Prass (D'Arcy-McGee) made a statement to underline International Recovery Day.

Mr. Lemieux (Saint-Jean) made a statement to underline the presence of a Saint-Jean-sur-Richelieu delegation at the Sommet municipal sur l'itinérance.

Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) made a statement to claim justice for Mr. Pedro Eduardo Malpica Ramos.

Ms. Bourassa (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) made a statement to underline the success of the company Ferreol.

20 September 2023

Ms. Lakhoyan Olivier (Chomedey) made a statement to underline the 40th anniversary of the Filia seniors association.

Ms. Grondin (Argenteuil) made a statement to applaud the entrepreneurial success of the Lalande family, owner of the company Les Sucreries d'Argenteuil.

Mr. Tremblay (Dubuc) made a statement to underline the 75th anniversary of the municipality of Saint-David-de-Falardeau.

Mr. Rivest (Côte-du-Sud) made a statement to underline the success of the festivals held in the Côte-du-Sud riding.

Mr. Sainte-Croix (Gaspé) made a statement to commemorate the 175th anniversary of the *Carricks of Whitehaven* shipwreck.

Ms. Gendron (Châteauguay) made a statement to underline the success of the event Fire Skatefest.

Ms. Lecours (Lotbinière-Frontenac) made a statement to underline the mobilization of Adstock citizens to protect À la Truite Lake.

20 September 2023

At 9:55 a.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:04 a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Drainville, Minister of Education, tabled the following:

The 2022–2023 annual management report of the Institut national des mines du Québec;

(Sessional Paper No. 742-20230920)

The 2023–2028 strategic plan of the Institut national des mines du Québec;

(Sessional Paper No. 743-20230920)

The 2022–2023 annual management report of the Commission consultative de l'enseignement privé.

(Sessional Paper No. 744-20230920)

Mr. Roberge, Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie, tabled the following:

The 2022–2023 activity report of the Centre de la francophonie des Amériques.

(Sessional Paper No. 745-20230920)

20 September 2023

Ms. Charest, Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors, tabled the following:

The 2022–2023 annual report of the Société des établissements de plein air du Québec.

(Sessional Paper No. 746-20230920)

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Ms. Labrie (Sherbrooke) on the *Regulation respecting hearing devices and insured services* – Question No. 30, *Order Paper and Notices* of 23 May 2023;

(Sessional Paper No. 747-20230920)

The reply to a written question from Mr. Zanetti (Jean-Lesage) on the staff of educational childcare services – Question No. 36, *Order Paper and Notices* of 7 June 2023;

(Sessional Paper No. 748-20230920)

The reply to a written question from Mr. Grandmont (Taschereau) on the financial situation of the organization La Route de Champlain – Question No. 37, *Order Paper and Notices* of 8 June 2023;

(Sessional Paper No. 749-20230920)

The reply to a written question from Mr. St-Pierre Plamondon (Camille-Laurin) on the professional regulation of microbiologists and biologists – Question No. 39, *Order Paper and Notices* of 9 June 2023.

(Sessional Paper No. 750-20230920)

The President tabled the following:

A copy of a letter, dated 19 September 2023, she had received from Ms. Diane Poitras, Chair of the Commission d'accès à l'information du Québec, informing her of her decision to retire effective 3 April 2024 and, consequently, to resign from her position on that date.

(Sessional Paper No. 751-20230920)

20 September 2023

Presenting Petitions

Mr. Asselin (Vanier-Les Rivières) tabled the following:

The abstract of a petition on choosing spouses' names after a marital union, signed by 36 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 752-20230920)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) moved a motion on the fight against climate change; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce), together with Mr. Grandmont (Taschereau), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on the environmental impact of road transportation; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Ms. Zaga Mendez (Verdun) moved:

THAT the National Assembly proudly mark
Île d'Anticosti's inscription on UNESCO's World Heritage List;

20 September 2023

THAT it congratulate all those who supported the nomination of this territory that is exceptional for its nature and geology;

THAT, lastly, the National Assembly thank all the Québec citizens and organizations that have mobilized over the years to protect this national treasure's integrity against petroleum development and exploration projects.

The question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **122** in Appendix)

Yeas: **101** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), together with Mr. Leduc, House Leader of the Second Opposition Group, moved a motion on funding for higher education institutions; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 22, An Act respecting expropriation;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 31, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing;

20 September 2023

- the Committee on Citizen Relations, to continue its public hearings within the framework of a general consultation on the consultation document entitled “Planning of Immigration to Québec for the 2024–2027 Period”.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Labour and the Economy, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 17, An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden.
-

Mr. Lévesque, Second Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Labour and the Economy shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition on removing the exemption for school bus drivers from the *Act respecting labour standards*;
 - the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition on increased investments in disease prevention and health promotion, and to discuss the possibility of examining a petition on implementing a national plan to combat date rape drugs;
 - the Committee on Transportation and the Environment shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining petitions on integrating the REM with the new Île-aux-Tourtes bridge.
-

20 September 2023

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, moved that Bill 29, An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

Mr. Lévesque, Second Vice-President, interrupted the debate and informed the Assembly that he had received a request for debate upon adjournment to be held on Thursday, 21 September 2023 on a question from Ms. Caron (La Pinière) to Mr. Girard, Minister of Finance, about our disabled seniors who experience injustice.

The debate continued.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and an electronic division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 237, Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, moved that Bill 34, An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 100, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

Accordingly, the debate on the motion moved by Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, was adjourned.

20 September 2023

Ms. LeBel, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, moved that Bill 33, An Act respecting the collective agreements of the special constables and the bodyguards of the Gouvernement du Québec, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

At 1:00 p.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the motion moved by Ms. Lebel, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, was adjourned.

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Grandmont (Tachira) moved:

THAT the National Assembly recall that municipalities are autonomous with regard to the planning and implementation of public transit projects;

THAT it reiterate its support for Ville de Québec's current tramway and structuring network project;

THAT it ask the Government to commit to supporting this project, without interference, and to continue investing the sums necessary to carry it out.

20 September 2023

Ms. Soucy, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; 49 minutes 15 seconds to the parliamentary group forming the Government; 24 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 28 minutes 41 seconds to the Second Opposition Group; 6 minutes to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to the independent Member. Within this framework, any time not used by the independent Member or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At the end of her address, Ms. Guilbault, Minister of Transport and Sustainable Mobility, moved:

THAT the motion moved by the Member for Taschereau
be amended as follows:

1. By replacing the words “that municipalities are autonomous” in the first paragraph by the words “the importance of the partnership between the Québec government and the municipalities”;
2. By replacing the words “to commit to supporting this project, without interference, and to continue investing the sums necessary to carry it out” in the last paragraph by the words “to continue its collaboration with the Ville in carrying out the project”.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly recall the importance of the
partnership between the Québec government and the
municipalities with regard to the planning and implementation of
public transit projects;

20 September 2023

THAT it reiterate its support for Ville de Québec's current tramway and structuring network project;

THAT it ask the Government to continue its collaboration with the Ville in carrying out the project.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Grandmont (Taschereau) and on the amendment motion moved by Ms. Guilbault, Minister of Transport and Sustainable Mobility, subject to the permission of its author.

During his address, Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, moved:

THAT the motion by the Member for Taschereau be amended as follows:

By replacing the word "autonomous" in the first paragraph by the words "leading partners".

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly recall that municipalities are leading partners with regard to the planning and implementation of public transit projects;

THAT it reiterate its support for Ville de Québec's current tramway and structuring network project;

THAT it ask the Government to commit to supporting this project, without interference, and to continue investing the sums necessary to carry it out.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Grandmont (Taschereau) and on the amendment motions moved by Ms. Guilbault, Minister of Transport and Sustainable Mobility, and by Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition, subject to the permission of its author.

20 September 2023

Pursuant to Standing Order 98.1, Mr. Grandmont (Taschereau) accepted the amendment proposed by Ms. Guilbault, Minister of Transport and Sustainable Mobility, and refused the amendment proposed by Mr. Tanguay, Leader of the Official Opposition.

The debate being concluded, the question was put on the amendment motion, and an electronic division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, the divisions on the amendment motion moved by Ms. Guilbault, Minister of Transport and Sustainable Mobility, and on the motion moved by Mr. Grandmont (Taschereau), were deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Ms. LeBel, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, that Bill 33, An Act respecting the collective agreements of the special constables and the bodyguards of the Gouvernement du Québec, do now pass in principle.

The motion was carried, and Bill 33 was accordingly passed in principle.

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved that Bill 33 be referred to the Committee on Public Finance for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

20 September 2023

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 27, An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions.

After debate thereon, the report was concurred in on division.

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 21 September 2023 at 9:40 a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5:12 p.m., Mr. Lévesque, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 21 September 2023 at 9:40 a.m.

NATHALIE ROY

President

20 September 2023

APPENDIX

Electronic Divisions

On the motion moved by Ms. Zaga Mendez (Verdun):

(Division No. 122)

YEAS - 101

Abou-Khalil (CAQ)	D'Amours (CAQ)	Jacques (CAQ)	Poulin (CAQ)
Allaire (CAQ)	Derraji (QLP)	Jeannotte (CAQ)	Prass (QLP)
Arseneau (PQ)	Déry (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	Dionne (CAQ)	Julien (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bachand (CAQ)	Drainville (CAQ)	Kelley (QLP)	Reid (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Rivest (CAQ)
(Orford)	Dufour (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Roberge (CAQ)
Bernard (CAQ)	(Abitibi-Est)	Laframboise (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	Dufour (QLP)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Rouleau (CAQ)
Biron (CAQ)	(Mille-Îles)	Lamontagne (CAQ)	Roy (CAQ)
Blais (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	Sainte-Croix (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	Émond (CAQ)	(Les Plaines)	Schmaltz (CAQ)
Blouin (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Setlakwe (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	Simard (CAQ)
Bouazzi (QS)	Fréchette (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Skeete (CAQ)
Boulet (CAQ)	Gagnon (CAQ)	Lemay (CAQ)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Bourassa (CAQ)	Garceau (QLP)	Lemieux (CAQ)	Tanguay (QLP)
Bussière (CAQ)	Gendron (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Tardif (CAQ)
Cadet (QLP)	Ghazal (QS)	(Chapleau)	Thouin (CAQ)
Caire (CAQ)	Girard (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tremblay (CAQ)
Carmant (CAQ)	(Groulx)	Mallette (CAQ)	(Dubuc)
Caron (CAQ)	Girard (CAQ)	Marissal (QS)	Tremblay (CAQ)
(Portneuf)	(Lac-Saint-Jean)	Martel (CAQ)	(Hull)
Caron (QLP)	Grandmont (QS)	McGraw (QLP)	Zaga Mendez (QS)
(La Pinière)	Grondin (CAQ)	Morin (QLP)	Zanetti (QS)
Charest (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Nichols (IND)	
Ciccone (QLP)	Haytayan (CAQ)	Picard (CAQ)	
Cliche-Rivard (QS)	Hébert (CAQ)	Poulet (CAQ)	